

The endangered monarch butterfly could be making a comeback in Mexico 瀕危黑脈金斑蝶數量有望在墨西哥恢復

本集內容

The endangered monarch butterfly could be making a comeback in Mexico

瀕危黑脈金斑蝶數量有望在墨西哥恢復

文字稿

Monarchs rarely give up their thrones willingly, and these monarch butterflies are no exception. They're currently endangered after a big drop in their migratory population. Scientists believe climate change, pesticides and illegal logging are threatening their very existence. But they're making a comeback.

很少有君主願意放棄王位，而這些別名為“帝王蝶”的黑脈金斑蝶也不例外，黑脈金斑蝶目前瀕臨滅絕，這是由於它們遷徙的數量大幅減少，科學家們認為，氣候變化、殺蟲劑和非法伐木正在威脅著黑脈金斑蝶的生存，然而，黑脈金斑蝶現在重獲生機。

Luis Martinez Garcia, Sierra Chincua Sanctuary Ranger

"Now we have more butterflies. More arrived here because the colony is bigger, and not just here. There is another place where there are even more butterflies, and further on there is even a bigger colony."

路易士·馬丁內斯-加西亞 青穀亞山保護區護林員

“現在這裡的蝴蝶更多了，有更多的蝴蝶來到這裡，因為這裡的蝶群更大，而且不只這一處，另一處的蝴蝶數量甚至更多，在更遠的地方，還有一個更大的蝶群。”

Every year, they travel up to 3,000 kilometres. They fly all the way from the United States and Canada to spend their winters in Mexico. It's one of nature's most spectacular mass migrations. But more than that, last year's winter offered a glimmer of hope. Their migratory population jumped by almost a third compared to 2020.

每年，黑脈金斑蝶的飛行距離可達 3000 公里，它們從美國和加拿大一路飛到墨西哥過冬，黑脈金斑蝶的遷徙是自然界最壯觀的大規模遷徙之一，此外，去年冬天的遷徙為

這些蝴蝶的生存帶來了一線希望，與 2020 年相比，它們的遷徙總數增長了近三分之一。

Their migration is so striking that hundreds of people gathered to witness it at this monarch sanctuary near Mexico City. And for some, the butterflies' survival takes on spiritual importance.

黑脈金斑蝶遷徙的景象十分壯觀，吸引了成百上千人聚集在墨西哥城附近的這個黑脈金斑蝶保護區進行觀賞，對一些人來說，這些蝴蝶的大量繁衍被賦予了一層神奇的色彩。

Lizbeth Cerrato Garcia, Visitor

"What do I feel? As if the butterflies were falling papers, falling leaves, flying souls. So, it's so many feelings woven together."

莉茲貝絲·塞拉托-加西亞 遊客

“我有什麼感受？我感覺蝴蝶像飄落的紙張、落葉，像飛翔的生靈，所以，見證它們的遷徙讓我百感交集。”

This year's migration is already well under way. The butterflies hibernate, enjoy the warm weather and by spring, they'll be ready to mate and fly back. Hopefully a restorative holiday for many more years to come.

蝶群早已踏上今年遷徙的旅程，蝴蝶是冬眠動物，牠們享受溫暖的天氣，到了春天，它們就可以交配並飛回北方，希望在未來多年裡，黑脈金斑蝶還能來這裡安度冬季，恢復生機。

影片連結

<https://www.bbc.co.uk/learningenglish/chinese/features/lingohack/ep-221229>